**Soá 231**

KINH THAÉNG THIEÂN VÖÔNG BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 1**

*Haùn dòch: Ñôøi Traàn, Vöông töû Nguyeät-baø-thuû-na,*

*ngöôøi nöôùc Öu-thieàn-ni.*

**Phaåm 1: THOÂNG ÑAÏT**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät thuoäc thaønh lôùn Vöông xaù, cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo boán vaïn hai ngaøn ngöôøi, ñeàu laø A-la-haùn, caùc laäu heát haún, coâng haïnh ñaõ maõn, ñaõ boû gaùnh naëng, ñöôïc töï lôïi vaø ñoaïn heát keát söû, taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt, töï taïi gioáng nhö baäc ñaïi long; chæ coù A-nan coøn trong ñòa vò höõu hoïc vôùi quaû Tu-ñaø-hoaøn.

Teân cuûa caùc vò laø Tònh maïng A-nhaõ Kieàu-traàn-nhö, Ma-ha Ca-dieáp, Kieàu-phaïm- ba-ñeà, Baïc-caâu-la, Ly-baø-ña, Taát-laêng-giaø-baø-tha, Ñaïi trí Xaù-lôïi-phaát, Ma-ha Muïc-kieàn- lieân, Tu-boà-ñeà, Phuù-laâu-na Di-ña-la-ni Töû, A-ni-laâu-ñaø, Ma-ha Ca-chieân-dieân, Öu-ba-ly, La-haàu-la…, boán vaïn hai ngaøn ngöôøi nhö vaäy.

Baäc Ñaïi Boà-taùt cuõng coù baûy vaïn hai ngaøn ngöôøi ñeàu ñaõ thoâng suoát phaùp taùnh thaâm saâu, kheùo tuøy thuaän, hoùa ñoä caùc loaøi moät caùch bình ñaúng vaø laø baïn laønh tri thöùc cuûa taát caû chuùng sinh, ñöôïc voâ ngaïi Ñaø-la-ni, coù theå truyeàn baù phaùp luaân khoâng thoaùi chuyeån, töøng cuùng döôøng voâ löôïng chö Phaät, laø baäc Nhaát sinh boå xöù cuûa coõi Phaät kia vì phaùp maø ñeán ñaây tu taäp; hoä trì phaùp taïng khoâng cho ñoaïn döùt haït gioáng Tam baûo; laø con Phaùp vöông seõ truyeàn baù phaùp luaân cuûa Phaät, thaáu roõ caûnh giôùi thaâm saâu cuûa Nhö Lai, tuy soáng ôû ñôøi maø khoâng bò phaùp theá gian laøm oâ nhieãm.

Teân cuûa caùc vò laø Boà-taùt Baûo Töôùng, Boà-taùt Baûo AÁn, Boà-taùt Baûo Chöôûng, Boà-taùt Baûo Quan, Boà-taùt Baûo Keá, Boà-taùt Baûo Tích, Boà-taùt Baûo Haûi, Boà-taùt Baûo Dieãm, Boà-taùt Baûo Traøng, Boà-taùt Kim Cang Taïng, Boà-taùt Kim Taïng, Boà-taùt Baûo Taïng, Boà-taùt Ñöùc Taïng, Boà-taùt Tònh Taïng, Boà-taùt Nhö Lai Taïng, Boà-taùt Trí Taïng, Boà-taùt Nhaät Taïng, Boà- taùt Ñònh Taïng, Boà-taùt Lieân Hoa Taïng, Boà-taùt Giaûi Thoaùt Nguyeät, Boà-taùt Phoå Hieàn, Boà- taùt Quaùn Theá AÂm, Boà-taùt Quaùn Nguyeän, Boà-taùt Phoå AÂm, Boà-taùt Phoå Nhaõn, Boà-taùt Lieân Hoa Nhaõn, Boà-taùt Quaûng Nhaõn, Boà-taùt Phoå Haønh, Boà-taùt Phoå Giôùi, Boà-taùt Trí YÙ, Boà-taùt Lieân Hoa YÙ, Boà-taùt Thaéng YÙ, Boà-taùt Thöôïng YÙ, Boà-taùt Kim Cang YÙ, Boà-taùt Sö Töû Du Hyù, Boà-taùt Sö Töû Hoáng, Boà-taùt Ñaïi AÂm Vöông, Boà-taùt Dieäu AÂm, Boà-taùt Voâ Nhieãm, Boà- taùt Nguyeät Quang, Boà-taùt Nhaät Quang, Boà-taùt Trí Quang, Boà-taùt Trí Ñöùc, Boà-taùt Hieàn Ñöùc, Boà-taùt Hoa Ñöùc, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi.

Boà-taùt Baït-ñaø-baø-la laøm Thöôïng thuû cho möôøi saùu Hieàn só; Boà-taùt Di-laëc laøm

thöôïng thuû cho hieàn kieáp Boà-taùt; Töù Thieân vöông laøm thöôïng thuû cho coõi trôøi Töù thieân vöông; Ñeá Thích laøm thöôïng thuû cho coõi trôøi Tam thaäp tam, Tu-daï-ma vöông laøm thöôïng thuû cho chö Thieân Daï-ma; Ñaâu-suaát-ñaø vöông laøm thöôïng thuû cho coõi trôøi Ñaâu-suaát-ñaø; Thieän Hoùa vöông laøm thöôïng thuû cho coõi trôøi Hoùa laïc; Töï Taïi vöông laøm thöôïng thuû cho coõi trôøi Tha hoùa töï taïi; Ñaïi Phaïm vöông laøm thöôïng thuû cho caùc Phaïm thieân, Ma-heâ-thuû- la laøm thöôïng thuû cho coõi trôøi Thuû-ñaø-baø-sa; laïi coù caùc A-tu-la vöông, A-tu-la vöông Sa- lôïi, A-tu-la vöông La-haàu…, voâ löôïng traêm ngaøn caùc ñaïi A-tu-la vöông nhö vaäy.

Laïi coù caùc Long vöông, Long vöông A-naäu Ñaïi Trì, Long vöông Ma-na-tö, Long vöông Sa-giaø-baø, Long vöông Baø-tu-caùt, Long vöông Ñöùc-xoa-ca moãi vò ñeàu ñem theo voâ löôïng traêm ngaøn quyeán thuoäc, ñeán kín heát nuùi Kyø-xaø-quaät, bao quanh khaép boán möôi do-tuaàn vaø treân hö khoâng, khoâng coøn choã hôû; Thieân, Long, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu- la, Ca-laàu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân… moät loøng chaép tay cung kính Ñöùc Nhö Lai.

Khi aáy, töø giöõa hai chaân maøy, Ñöùc Nhö Lai phoùng ra moät luoàng haøo quang lôùn, chieáu khaép möôøi phöông voâ löôïng theá giôùi; laïi trôû veà ñeán choã Phaät, nhieãu quanh beân höõu ba voøng, roài thaâu vaøo giöõa hai chaân maøy. Caû traêm ngaøn ñaïi chuùng, tröôùc sau nhieãu quanh Ñöùc Theá Toân, cung kính cuùng döôøng, toân troïng khen ngôïi.

Phaät baûo:

–Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi veà phöông Ñoâng, coù coõi Phaät teân laø Trang nghieâm, Ñöùc Phaät hieäu laø Phoå Quang Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân. Hieän ñang ôû ñoù noùi chaùnh phaùp Nhaát thöøa cho caùc Ñaïi Boà-taùt; coõi Phaät ñoù coøn khoâng coù teân Thanh vaên, Bích-chi-phaät, huoáng nöõa laïi coù ngöôøi tu phaùp aáy; caùc chuùng Boà-taùt ñeàu khoâng thoaùi chuyeån ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc; chuùng sinh ôû coõi aáy khoâng döïa vaøo söï aên uoáng maø chæ nhôø vaøo thieàn ñònh; aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët traêng vaø sao ñeàu khoâng theå hieän, chæ coù haøo quang cuûa Ñöùc Phaät chieáu saùng coõi nöôùc ñoù; khoâng coù caùc goø nuùi; ñaát ñai baèng phaúng nhö loøng baøn tay.

Coù moät vò Boà-taùt teân laø Ly Chöôùng cuøng vôùi traêm ngaøn Boà-taùt ñeán choã Phaät ñoù, tròch baøy vai höõu, quyø goái höõu, chaép tay ñaûnh leã Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Do nhaân duyeân gì coù haøo quang nhö vaäy chieáu saùng coõi nöôùc naøy. Khi ñoù Ñöùc Phaät Phoå Quang Nhö Lai baûo Ñaïi Boà-taùt Ly Chöôùng:

–Naøy thieän nam! Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi, veà phöông Taây, coù coõi Phaät teân laø Ta-baø, Ñöùc Phaät hieäu laø Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân ñang muoán noùi Ma-ha Baùt-nhaõ ba-la-maät cho baäc Ñaïi Boà-taùt; do nhaân duyeân ñoù, neân Ñöùc Phaät phoùng ra haøo quang naøy.

Khi aáy Boà-taùt Ly Chöôùng baïch Phaät:

–Con ñang muoán ñeán coõi Ta-baø ñaûnh leã, cung kính cuùng döôøng Ñöùc Thích-ca Nhö Lai ñeå ñöôïc nghe giaûng chaùnh phaùp.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Nay chính laø luùc!

Baáy giôø Boà-taùt Ly Chöôùng ñöôïc söï cho pheùp cuûa Ñöùc Phaät, lieàn cuøng vôùi voâ löôïng Boà-taùt vaø quyeán thuoäc ñeán nuùi Kyø-xaø-quaät, ôû coõi Ta-baø ñaûnh leã saùt chaân Phaät, nhieãu quanh beân höõu ba voøng, roài ngoài qua moät beân. Phaät daïy:

–Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi veà phöông Nam, coù coõi Phaät teân laø Thanh tònh

hoa, Ñöùc Phaät hieäu laø Nhöït Quang ñaày ñuû möôøi danh hieäu, Boà-taùt teân Nhöït Taïng.

Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi veà phöông Taây, coù coõi Phaät teân laø Baûo Hoa, Ñöùc Phaät hieäu laø Coâng Ñöùc Quang Minh, ñaày ñuû möôøi danh hieäu, Boà-taùt teân Coâng Ñöùc Taïng.

Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi veà phöông Baéc, coù coõi Phaät teân laø Thanh tònh, Ñöùc Phaät hieäu laø Töï Taïi Vöông, Boà-taùt teân laø Quaûng Vaên.

Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi veà phöông Ñoâng nam, coù coõi Phaät teân laø Hoûa dieäm, Ñöùc Phaät hieäu laø Cam Loä Vöông, Boà-taùt teân Baát Thoaùi Chuyeån.

Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi veà phöông Taây nam, coù coõi Phaät teân laø Coâng ñöùc thanh tònh, Ñöùc Phaät hieäu laø Trí Cöï, Boà-taùt teân laø Ñaïi Tueä.

Caùch ñaây möôøi haèng sa theá giôùi veà phöông Taây baéc, coù coõi Phaät teân laø Duyeät yù, Ñöùc Phaät hieäu laø Dieäu AÂm Vöông, Boà-taùt teân laø Coâng Ñöùc Tuï.

Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi veà phöông Ñoâng baéc, coù coõi Phaät teân laø Tueä trang nghieâm, Ñöùc Phaät hieäu laø Trí Thöôïngï, Boà-taùt teân laø Thöôøng Hyû.

Caùch ñaây möôøi haèng haø sa theá giôùi veà phöông Treân, coù coõi Phaät teân laø Baát ñoäng, Ñöùc Phaät hieäu laø Kim Cang Töôùngï, Boà-taùt teân laø Baûo Traøng.

Caùch ñaây möôøi haèng sa theá giôùi veà phöông Döôùi, coù coõi Phaät teân laø Nguyeät quang minh, Ñöùc Phaät hieäu laø Kim Cang Baûo Trang Nghieâm Vöông. Boà-taùt teân laø Baûo Tín.

Baáy giôø trong ñaïi chuùng coù moät vò Thieân vöông teân laø Baùt-baø-la, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch baøy vai höõu, quyø goái höõu, chaép tay cuùi ñaàu ñaûnh leã, baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Con nay muoán hoûi, neáu ñöôïc Ñöùc Theá Toân cho pheùp con môùi daùm toû baøy loøng nghi hoaëc. Khi aáy Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri seõ tuøy theo choã nghi cuûa oâng hoûi maø giaûng giaûi:

Thaéng Thieân vöông hôùn hôû vui möøng ñöôïc ñieàu chöa töøng coù, lieàn baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao baäc Ñaïi Boà-taùt tu hoïc chæ moät phaùp maø thoâng suoát ñöôïc taát caû phaùp?

Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Laønh thay, laønh thay! Caâu hoûi raát hay, oâng haõy laéng nghe suy nghó kyõ; vôùi caâu hoûi cuûa ñaïi vöông, ta seõ phaân bieät, giaûi thích roõ.

–Laønh thay, thöa Theá Toân, con xin muoán nghe! Ñöùc Phaät baûo Thaéng Thieân vöông:

–Naøy ñaïi vöông! Baäc Ñaïi Boà-taùt tu hoïc moät phaùp maø thoâng suoát taát caû phaùp, ñoù coù nghóa laø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Baäc Ñaïi Boà-taùt tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thì coù khaû naêng thoâng suoát ñöôïc Boá thí ba-la-maät, Trì giôùi ba-la-maät, Nhaãn nhuïc ba-la-maät, Tinh taán ba- la-maät, Tónh löï ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba-la-maät, Phöông tieän thieän xaûo ba-la-maät, Nguyeän ba-la-maät, Löïc ba-la-maät, Trí ba-la-maät.

Naøy ñaïi vöông! Vì sao Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø thöïc haønh Boá thí ba- la-maät? Vì Ñaïi Boà-taùt, vôùi taâm thanh tònh, khoâng coù ñieàu mong caàu; noùi phaùp cho ngöôøi khaùc maø khoâng caàu danh lôïi, chæ mong laøm cho hoï heát khoå; khoâng thaáy mình noùi maø cuõng chaúng thaáy coù ngöôøi nghe, töï taùnh xa lìa neân khoâng hai khoâng khaùc; ñoù goïi laø Boà- taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø thöïc haønh Boá thí ba-la-maät.

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thöïc haønh Boá thí ba-la-maät khoâng sôï seät, neân xem caùc chuùng sinh nhö cha meï, anh em thaân thieát, laøm cho taát caû chuùng ñeàu thaân caän, gaàn guõi nhau. Vì sao? Vì töø voâ thæ ñeán nay, bò troâi laên trong saùu ñöôøng nhöng ñeàu laø

nhöõng ngöôøi thaân thích cuûa ta. Hoaëc coù chuùng sinh ôû nôi nguy hieåm sôï seät, Ñaïi Boà-taùt vaãn ñem thaân maïng naøy ñeå cöùu vôùt cho hoï thoaùt khoûi, chöù khoâng phaûi gaây theâm sôï haõi, khoâng thaáy ta boá thí voâ uùy; khoâng thaáy ngöôøi nhaän vì töï taùnh xa lìa neân khoâng hai, khoâng khaùc.

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, haønh Boá thí ba-la-maät giuùp ñôõ chuùng sinh; tuøy theo chuùng sinh caàn vaät lôïi döôõng gì, thì Ñaïi Boà-taùt ñeàu boá thí, laøm cho hoï thoï ñöôïc möôøi ñieàu thieän; cuõng khoâng thaáy mình boá thí ñieàu thieän vaø ngöôøi khaùc nhaän thí vì töï taùnh xa lìa neân khoâng hai, khoâng khaùc.

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät. Haønh Boá thí ba-la-maät khoâng mong caàu quaû baùo; heã khi thöïc haønh boá thí thì khoâng mong caàu quaû baùo, bôûi phaùp cuûa Boà-taùt laø nhö vaäy; töï mình thöïc haønh boá thí maø khoâng heà thaáy mình boá thí vaø khoâng nghó ñeán quaû baùo boá thí vì töï taùnh xa lìa neân cuõng khoâng hai, khoâng khaùc.

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vôùi taâm ñaïi Bi thöïc haønh Boá thí ba-la-maät laø thaáy caùc chuùng sinh ngheøo cuøng, giaø, beänh, khoâng ngöôøi cöùu giuùp, neân sinh taâm ñaïi Bi maø phaùt theä nguyeän: “Ta chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc seõ laøm nôi cho caùc chuùng sinh trôû veà nöông töïa, duøng ít caên laønh ñeå hoài höôùng Boà-ñeà, luoân vì chuùng sinh neân khoâng coù phaân bieät. Ta laø ngöôøi cöùu ñoä vaø laø ngöôøi nhaän cöùu ñoä; töï taùnh xa lìa, neân khoâng hai khoâng khaùc.”

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vôùi loøng cung kính thöïc haønh Boá thí ba-la-maät laø neân tuøy theo nhu caàu cuûa ngöôøi khaùc. Ñaïi Boà-taùt töï mình laáy vaät trao cho hoï, nhöng khoâng laøm cho taâm cung kính cuûa hoï meät moûi, khoâng thaáy mình ñöôïc cung kính vaø khoâng thaáy söï cung kính cuûa ngöôøi khaùc, neân töï taùnh xa lìa khoâng hai khoâng khaùc.

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vôùi loøng toân troïng thöïc haønh Boá thí ba-la-maät, nghóa laø ñoái vôùi chuùng sinh ñeàu phaùt khôûi töôûng ñoù nhö laø Sö taêng hay Cha meï, maø ñem loøng toân troïng, chaép tay cung kính, neáu khoâng coù cuûa caûi ñeå boá thí thì baèng lôøi noùi toát ñeïp; khoâng thaáy mình laø ngöôøi toân troïng vaø khoâng thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc troïng, neân töï taùnh xa lìa khoâng hai khoâng khaùc.

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vôùi loøng cuùng döôøng thöïc haønh Boá thí ba-la- maät, nghóa laø neáu thaáy chuøa thaùp thì neân cuùng döôøng höông hoa, ñeøn, daàu vaø lau chuøi, hoaëc thaáy toân töôïng söùt beå, kinh ñieån raùch naùt thì neân söûa chöõa tu boå laïi, neân cuùng döôøng boán vieäc cho chö Taêng; khoâng thaáy ta laø ngöôøi cuùng döôøng vaø ngöôøi nhaän cuùng döôøng, neân töï taùnh xa lìa khoâng hai khoâng khaùc.

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, haønh Boá thí ba-la-maät khoâng nöông töïa, khoâng suy nghó theá naøy: “Do vieäc boá thí naøy, nguyeän ñöôïc sinh leân coõi trôøi hoaëc mong laøm vua coõi trôøi, nguyeän sinh laøm ngöôøi hoaëc laøm vua coõi ngöôøi. Cho ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuõng khoâng mong giöõ laáy vì voâ sôû ñaéc, cho neân goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät thoâng suoát Boá thí ba-la-maät.”

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät neân thöïc haønh Trì giôùi ba-la- maät vaø phaûi suy nghó nhö theá naøy: “Ñöùc Phaät daïy Ba-la-ñeà-moäc-xoa trong A-haøm vaø trong Luaät taïng, Ñaïi Boà-taùt neân hoïc, khoâng thaáy töôùng cuûa giôùi vaø mình ñöôïc trì giôùi, laïi cuõng khoâng chaáp vaøo giôùi, chaúng chaáp thaáy coù giôùi vaø ngöôøi trì giôùi.” Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi suy nghó nhö theá naøy: “Ñaït ñöôïc Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng chæ trì giôùi maø ñöôïc, maø phaûi neân hoïc taát caû giôùi haïnh cuûa Boà-taùt, vì töï taùnh cuûa giôùi thanh tònh, vaéng laëng, chaúng sanh, töï taùnh xa lìa.”

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi suy nghó theá naøy: “Vì sao trì giôùi dieät ñöôïc

phieàn naõo? Vì ba thöù phieàn naõo tham, saân, si laïi chia laøm ba baäc thöôïng, trung, haï, caàn phaûi bieát caùch ñoái trò. Ngöôøi tham duïc nhieàu thì phaûi tu quaùn Baát tònh, quaùn ñaày ñuû ba möôi saùu vaät trong thaân. Ngöôøi nhieàu saân haän thì phaûi tu quaùn Töø bi. Ngöôøi nhieàu ngu si thì phaûi tu quaùn Nhaân duyeân, khoâng thaáy phaùp chuû theå quaùn vaø phaùp ñoái töôïng ñeå quaùn vì töï taùnh xa lìa, khoâng hai khoâng khaùc.”

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi suy nghó nhö vaày: “Vì sao Ñaïi Boà-taùt xa lìa söï suy nghó khoâng chaân chaùnh? Vì Ñaïi Boà-taùt khoâng phaùt sinh taâm ñoù. Ta thöïc haønh tòch tónh, thöïc haønh xa lìa, thöïc haønh khoâng; caùc Sa-moân, Baø-la-moân khaùc ôû trong oàn naùo, khoâng thích thöïc haønh haïnh khoâng, khoâng thaáy coù hai, khoâng coù khaùc; bieát töï taùnh xa lìa, lieàn tieâu dieät taø nieäm.”

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, tuy bieát xa lìa caùc phaùp maø cuõng phaûi sôï nghieäp toäi thaâm saâu. Nhö lôøi Phaät daïy: Neân giöõ gìn Tònh giôùi vaø tu taäp caùc coâng ñöùc cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ngöôøi ít thieän phaùp hoaëc khoâng coù thieän phaùp thì khoâng neân ôû chung.

Ñöùc Theá Toân daïy:

–Gioáng nhö thuoác ñoäc nhieàu hay ít ñeàu tai haïi. Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thöôøng sinh loøng lo sôï tin töôûng vaø thöïc haønh hôïp nhau. Ñaïi Boà-taùt ôû nhöõng nôi troáng vaéng, ñi boä moät mình, khoâng coù baïn; neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân…, ñem vaøng baïc, löu ly, traân chaâu, maõ naõo, hoå phaùch, san hoâ, xa cöø, baïch ngoïc gôûi thì Boà-taùt khoâng phaùt sinh taâm tham tröôùc, khoâng coù taâm giöõ laáy maø phaûi suy nghó theá naøy: “Ñöùc Theá Toân daïy, thaø raèng töï caét thòt mình maø aên nhöng ñoái vôùi cuûa caûi cuûa ngöôøi khaùc khoâng cho, thì khoâng ñöôïc laáy.”

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, trì giôùi phaûi vöõng chaéc; neáu ma vaø quyeán thuoäc cuûa ma ñem hình saéc xinh ñeïp ñeán thöû thaùch Boà-taùt thì taâm cuûa vò aáy khoâng lay ñoäng maø phaûi suy nghó nhö theá naøy: “Ñöùc Theá Toân daïy, taát caû caùc phaùp nhö moäng huyeãn, vì töï taùnh xa lìa khoâng hai khoâng khaùc.”

Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi lo giöõ gìn giôùi maø khoâng mong caàu sinh laøm ngöôøi, laøm trôøi hoaëc laøm vua coõi ngöôøi coõi trôøi, thaân lìa ba loãi, mieäng khoâng coøn boán loãi, yù khoûi ba toäi; trì giôùi nhö vaäy maø khoâng thaáy mình trì vaø khoâng thaáy giôùi töôùng, töï taùnh xa lìa, khoâng hai, khoâng khaùc. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thoâng suoát Trì giôùi ba-la-maät.

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thöïc haønh Nhaãn nhuïc ba-la-maät, nghóa laø Ñaïi Boà-taùt vôùi thaâm taâm phaûi thöôøng phaùt sinh nhaãn nhuïc, vì theá lo buoàn phieàn naõo ñeàu khoâng coøn, cuõng hoïc phaùp nhaãn nhuïc ôû ngoaïi duyeân laø khi ngöôøi khaùc ñaùnh ñaäp chöûi maéng Boà-taùt cuõng khoâng sinh giaän hôøn. Ñoù laø phaùp nhaãn phaûi hoïc.

Nhö lôøi daïy cuûa Theá Toân, taùnh chaân thaät raát laø saâu xa, khoâng coù ngöôøi, khoâng coù phaùp vaø khoâng sinh tòch tónh, ñoù goïi laø Nieát-baøn. Nghe noùi nhö vaäy taâm khoâng lo sôï maø phaûi suy nghó nhö theá naøy: “Khoâng hoïc phaùp ñoù thì laøm sao coù theå chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc; quaùn saâu xa ba ñoäc nhö theá thì tham, saân do nôi naøo phaùt sinh; nhaân duyeân naøo sinh vaø nhaân duyeân naøo dieät; quaùn saùt nhö theá thì khoâng thaáy phaùp sinh vaø phaùp ñöôïc sinh; khoâng thaáy phaùp dieät vaø phaùp bò dieät; taâm nhaãn nhuïc lieân tuïc nhö vaäy khoâng döùt; ôû trong saùu thôøi khoâng coù xen hôû, khoâng kòp choïn caûnh giôùi. Töø cha meï cho ñeán quoác vöông, ta ñeàu phaûi tu nhaãn nhuïc; ngoaøi ra neáu ngöôøi khaùc duøng oai löïc gaây haïi thì Boà-taùt thöïc haønh nhaãn nhuïc, thì neân ñeàn ñaùp laïi baèng aân ñöùc, maø khoâng vì vieäc danh lôïi, nhaân nghóa, xaáu hoå, sôï seät…

Ñaïi Boà-taùt haønh nhaãn nhuïc, nghóa laø neáu coù ngöôøi ñaùnh ñaäp, chöûi maéng, haõm haïi raát thaäm teä nhöng taâm cuûa Boà-taùt vaãn khoâng lay ñoäng. Ñaïi Boà-taùt neáu laøm quoác vöông, laøm vua…, maø coù ngöôøi ngheøo cuøng chöûi maéng, nhuïc maï thì khoâng cho raèng mình coù uy quyeàn cuûa phaùp vöông ra leänh tröøng trò maø phaûi suy nghó nhö theá naøy: “Ta töø xöa ôû tröôùc caùc Ñöùc Theá Toân thöôøng phaùt ñaïi theä nguyeän: Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, con ñeàu cöùu ñoä ra khoûi beå khoå, laøm cho chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, nay neáu sinh giaän hôøn thì traùi vôùi theä nguyeän. Gioáng nhö thaày thuoác phaùt theä nguyeän nhö theá naøy: ÔÛ theá gian neáu coù beänh muø thì ta ñeàu chöõa heát, nhöng neáu mình cuõng muø thì ñaâu chöõa ñöôïc beänh cho ngöôøi khaùc. Nhö vaäy Boà-taùt muoán dieät tröø voâ minh meâ môø cho chuùng sinh maø töø khôûi taâm saân haän thì ñaâu theå cöùu giuùp ñöôïc hoï.” Cho neân khoâng thaáy mình nhaãn vaø ngöôøi kia ñöôïc mình nhaãn neân töï taùnh xa lìa khoâng hai, cuõng khoâng khaùc. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thaáu ñaït ñöôïc Nhaãn nhuïc ñoä.

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät khi thöïc haønh Tinh taán ba-la-

maät phaûi neân hieåu chöa dieät laøm cho dieät, chöa ñoä laøm cho ñoä, chöa giaûi thoaùt laøm cho giaûi thoaùt, chöa an oån laøm cho ñöôïc an oån, chöa hieåu bieát laøm cho ñöôïc hieåu bieát; Boà-taùt khi thöïc haønh tinh taán nhö vaäy, seõ coù aùc ma laøm trôû ngaïi, noùi vôùi Boà-taùt raèng:

–Naøy thieän nam! Chôù tu phaùp naøy, chòu khoù uoång coâng. Vì sao? Vì ta khi xöa töøng tu phaùp naøy, do chöa dieät laøm cho dieät, chöa ñoä laøm cho ñoä, chöa giaûi thoaùt laøm cho giaûi thoaùt, chöa an oån laøm cho ñöôïc an oån, chöa giaùc ngoä laøm cho giaùc ngoä; chòu khoå uoång coâng nhö vaäy khoâng ñöôïc lôïi ích gì. Ta töø xöa ñeán nay ñaõ thaáy nhieàu Boà-taùt tu hoïc haïnh naøy ñeàu thoaùi chuyeån; oâng haõy hoài taâm laïi, giöõ laáy thöøa Thanh vaên hay Bích-chi-phaät maø töï dieät ñoä.” Ñaïi Boà-taùt lieàn hieåu bieát ngay neân baûo aùc ma, caùc ngöôi haõy ñi ñi, taâm ta nhö kim cang, ngöôi chaúng theå phaù hoaïi, neáu ngöôi laøm trôû ngaïi thì töï chuoác laáy toäi khoå laâu daøi; nghe vaäy maø lieàn bieán maát.

Neáu Boà-taùt naøo, tu naêm phaùp Ba-la-maät maø chöa ñaéc ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thì Ñaïi Boà-taùt haønh tinh taán nhö vaäy giaû söû traûi qua caû traêm ngaøn kieáp cuõng coù theå vöôït qua, huoáng nöõa laø thöøa Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät thaønh töïu ñöôïc phaùp cuûa Phaät neân caùc aùc ñeàu xa lìa, do vaäy khi thöïc haønh tinh taán khoâng voäi vaøng, cuõng khoâng chaäm chaïp phaûi phaùt theä nguyeän:

–Laøm sao cho thaân ta ñöôïc nhö thaân cuûa Ñöùc Theá Toân; vôùi loâng traéng giöõa hai chaân maøy, treân ñaàu coù nhuïc keá; Phaät chuyeån phaùp luaân ta cuõng nhö vaäy. Cuõng nhö vaøng roøng vaø caùc thöù baùu toát nhö ngoïc duøng laøm ñoà trang hoaøng thôøi coù theå laøm cho vaät ñöôïc nghieâm tònh hôn. Boà-taùt haønh tinh taán cuõng nhö vaäy phaûi xa lìa caáu ueá. Ñoù laø söï löôøi bieáng, buoâng lung vaø moûi meät suy nghó baát chiùnh töï chaúng hay bieát. Lìa ñöôïc caùc caáu ueá naøy, lieàn ñöôïc coâng ñöùc, trí tueä thanh tònh vaø cuøng vôùi söï trang nghieâm seõ laøm cho thaân khoâng moûi meät, taâm khoâng nhaøm chaùn, buoâng lung; taát caû caùc phaùp aùc vaø baát thieän laøm trôû ngaïi Thaùnh ñaïo ñeàu tieâu dieät, caùc phaùp trôï ñaïo höôùng ñeán Nieát-baøn laïi ñöôïc taêng tröôûng, vì theá chuùt ít vieäc aùc coøn khoâng theå coù, huoáng gì phaùt sinh nhieàu ñieàu aùc. Giaû söû möôøi phöông haèng haø sa coõi maø trong ñoù ñaày khaép löûa döõ nhö A-tyø nguïc. Neáu nhö ngoaøi theá giôùi naøy coù moät chuùng sinh caàn phaûi cöùu ñoä, Ñaïi Boà-taùt cuõng khoâng theå boû huoáng nöõa laø nhieàu chuùng sinh ñang ôû trong A-tyø nguïc. Phaûi suy nghó theá naøy: “Voâ thöôïng Chaùnh giaùc khoâng deã chöùng, Boà-taùt tu haønh nhö cöùu löûa chaùy ñaàu, neân phaûi gaùnh vaùc; duø gaùnh naëng khoù gaùnh ñeán traêm ngaøn kieáp” vaø phaûi suy nghó nhö theá naøy: “Quaù khöù, hieän taïi chö Phaät ñeàu tu haïnh naøy maø thaønh töïu ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh

giaùc, ta cuõng neân tu taäp chaân chaùnh nhö vaäy, thaø traêm ngaøn kieáp ôû trong ñòa nguïc ñeå cöùu ñoä chuùng sinh, chôù hoaøn toaøn khoâng laõng queân maø voäi chöùng Nieát-baøn. Tinh taán nhö theá thì taâm khoâng töï cao ñoái vôùi ngöôøi khoâng tinh taán nhö mình; khoâng thaáy mình thöïc haønh vaø phaùp ñeå thöïc haønh, neân töï taùnh xa lìa khoâng hai khoâng khaùc”; ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thoâng suoát ñöôïc Tinh taán ñoä.

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöïc haønh Thieàn ñònh ba-la-maät laø gieo troàng nhöõng caên laønh saâu xa ñoái vôùi giaùo phaùp Ñaïi thöøa, ñôøi ñôøi tu taäp dieäu haïnh, gaàn guõi Thieän tri thöùc, khoâng sinh nhaø ngheøo khoå, thöôøng sinh vaøo caùc doøng hoï lôùn nhö Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi; loøng tin chaân chaùnh ñoái vôùi Tam baûo neân phaùp laønh ñöôïc taêng tröôûng vaø nhaân nôi tuùc maïng, caên laønh maø phaûi suy nghó nhö vaày: “Chuùng sinh bôûi do tham aùi neân luaân hoài maõi trong saùu ñöôøng, chòu ñau khoå tieáp nhau khoâng döùt; coøn Ñaïi Boà-taùt thì sinh taâm nhaøm chaùn xa lìa vì bieát noù töø giaû doái, phaân bieät maø coù.”

Trong kinh ñieån thöôøng duøng moïi phöông tieän ñeå noùi tai hoïa nguy hieåm cuûa duïc nhö giaùo, nhö ñao, nhö raén, nhö boït nöôùc, xaáu dô khoâng thanh tònh, voâ thöôøng; ngöôøi trí vì sao laïi tham ñaém phaùp naøy? Neân caïo boû raâu toùc xuaát gia tu ñaïo. Chöa thaáy laøm cho thaáy, chöa ñöôïc laøm cho ñöôïc, chöa chöùng laøm cho chöùng, nghe noùi lieàn thoï trì hoaëc laø Theá tuïc ñeá hay Ñeä nhaát nghóa ñeá, tu haønh chaân thaät ñuùng nhö phaùp ñaõ quaùn saùt, ñoù môùi laø chaùnh kieán; phaân bieät chaân chaùnh, tinh taán chaân chaùnh, noùi naêng chaân chaùnh, vieäc laøm chaân chaùnh, ñôøi soáng chaân chaùnh, nhôù nghó chaân chaùnh, thieàn ñònh chaân chaùnh, xa lìa choã oàn aøo, khoâng caàu danh tieáng. Cung kính cuùng döôøng, thaâm taâm tinh taán luoân luoân khoâng döøng nghó vaø neân suy nghó taâm naøy neân thöïc haønh caûnh giôùi naøo, hoaëc thieän, hoaëc aùc, hoaëc caûnh giôùi voâ kyù.

Neáu thöïc haønh caûnh giôùi thieän, sieâng naêng tinh taán thì thieän caên ñöôïc taêng tröôûng, ñem ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo ñoái trò caùc phaùp aùc baát thieän. Phaùp aùc baát thieän ñoù laø tham, saân, si.

Tham duïc coù ba phaåm thöôïng, trung, haï; ngöôøi ôû thöôïng phaåm khi nghe ñeán duïc thì toaøn thaân rung ñoäng, taâm vui möøng roän raøng, khoâng thaáy ñöôïc loãi cuûa duïc, khoâng sinh loøng nhaøm chaùn, khoâng bieát hoå theïn.

Vì sao goïi laø khoâng hoå theïn? Thöôøng nghó ñeán caûnh duïc ñaõ töøng traûi qua, nhôù maõi khoâng queân, chæ thaáy söï xinh ñeïp maø khoâng bieát caùi loãi cuûa noù. Neáu Cha meï hay baäc Toân tröôûng coù quôû traùch veà duïc cuûa hoï thì tröôùc maët caùc Toân tröôûng aáy hoï luoân luoân caõi laïi, ñoù goïi laø khoâng hoå theïn; ngöôøi naøy sau khi cheát seõ sinh vaøo ñöôøng aùc.

Ngöôøi coù taâm duïc ôû phaåm trung, neáu xa lìa caûnh duïc thì khoâng sinh taâm duïc. Ngöôøi coù taâm duïc ôû phaåm haï, chæ cuøng nhau cöôøi noùi thì tình duïc lieàn tieâu tan.

Saân cuõng coù ba phaåm. Saân phaåm thöôïng laø neáu töùc giaän noåi leân thì taâm meâ môø, maét trôïn leân, hoaëc taïo naêm toäi nghòch, hoaëc huûy baùng chaùnh phaùp; nhöõng toäi naëng aáy khoâng baèng moät phaàn traêm cuûa toäi nguõ nghòch.

Saân phaåm trung laø do saân haän maø taïo ra caùc vieäc aùc, nhöng lieàn sinh taâm hoái caûi.

Saân ôû phaåm haï laø taâm khoâng ngôø vöïc, khoâng thuø haän, chæ coù mieäng quôû traùch hoaëc huûy hoaïi roài tuøy theo ñoù sinh loøng hoái caûi loãi laàm. Si cuõng nhö vaäy. Tuy quaùn nhö theá nhöng vaãn bieát ñöôïc taát caû phaùp ñeàu nhö huyeãn, nhö moäng, nhö tieáng vang, nhö thaønh Caøn-thaùt-baø. Taát caû caùi thaáy ñöôïc ñeàu laø giaû doái, khoâng thaät vaø ñieân ñaûo. Caûnh giôùi beân ngoaøi neáu dieät thì trong taâm seõ vaéng laëng. Khoâng thaáy mình thöïc haønh vaø phaùp ñeå thöïc haønh neân töï taùnh xa lìa, khoâng hai, khoâng khaùc. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät thöïc haønh thoâng suoát Thieàn ñònh ba-la-maät.

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät laø duøng trí tueä chaân chaùnh quaùn saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc maø khoâng thaáy saéc sinh ra, khoâng thaáy saéc hình haønh, khoâng thaáy saéc maát. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñeàu nhö vaäy. Vì sao? Vì töï taùnh ñeàu khoâng, khoâng coù chaân thaät, chæ laø danh töï giaû doái maø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät laø ñeå giaùo hoùa chuùng sinh. Ñoái vôùi hoï hoaøn toaøn khoâng theå noùi khoâng nghieäp, khoâng quaû baùo. Bôûi taát caû caùc phaùp ñeàu nhö moäng, nhö huyeãn, khoâng coù mình khoâng coù ngöôøi, khoâng coù chuùng sinh, khoâng coù tuoåi thoï, khoâng coù döôõng duïc neân noùi coù nghieäp, coù quaû baùo.

Ñaïi Boà-taùt tu vaø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö theá, thì caùc aùc ma khoâng theå phaù hoaïi ñöôïc. Vì sao? Vì ñöôïc gaàn guõi caùc baäc Thieän tri thöùc giuùp ñôõ thaønh töïu Boà-ñeà, xa lìa phaùp theá gian. Ñoái vôùi chaùnh phaùp thaâm saâu cuûa Nhö Lai duø laø Thieân, Ma, Sa- moân, Baø-la-moân, tröø chaùnh trí cuûa Phaät, khoâng keå haøng Boà-taùt ñeàu phaûi vui möøng khen ngôïi. Khoâng thaáy mình thöïc haønh vaø phaùp ñeå thöïc haønh, neân töï taùnh xa lìa khoâng hai, khoâng khaùc, ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thaáu roõ Trí tueä ba-la-maät.

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöïc haønh phöông tieän thieän xaûo seõ hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, hoaëc ngaøy ñeâm saùu thôøi ñem hoa quaû cuùng döôøng chö Phaät vaø chuùng Boà-taùt. Duøng caên laønh naøy maø hoài höôùng Boà-ñeà; caây hoa, caây quaû cuõng nhö vaäy; hoaëc nghe trong kinh, Ñöùc Nhö Lai noùi nghóa lyù saâu xa roài tin töôûng, öa thích, thoï trì. Roài vì chuùng sinh maø giaûng noùi, duøng caên laønh naøy hoài höôùng Boà-ñeà. Hoaëc thaáy thaùp mieáu aûnh töôûng cuûa Nhö Lai ñem höông hoa cuùng döôøng; hoaëc laøm cho chuùng sinh xa lìa vieäc phaù giôùi, ñeå ñöôïc giôùi höông thanh tònh cuûa Nhö Lai; hoaëc lau chuøi voïng nghieäp laøm cho chuùng sinh oai nghi ñoan chaùnh; duøng loïng hoa che chôû, laøm cho chuùng sinh ñeàu xa lìa söï noùng böùc cuûa phieàn naõo vaø khi vaøo trong Taêng- giaø-lam thì nguyeän cho caùc chuùng sinh ñeàu vaøo Nieát-baøn; hoaëc ra khoûi giaø-lam thì nguyeän cho caùc chuùng sinh ra khoûi caûnh giôùi ngaï quyû; môû cöûa giaø-lam phaùt nguyeän nhö vaày: “Duøng trí tueä xuaát theá môû caùnh cöûa chöa môû cho chuùng sinh; hoaëc thaáy cöûa ñoùng, nguyeän vì caùc chuùng sinh maø ñoùng cöûa aùc thuù vaø ba coõi.”

Khi ngoài nghó raèng: “Nguyeän cho chuùng sinh ngoài toøa Boà-ñeà”; khi naèm nghieâng beân phaûi: “Nguyeän cho chuùng sinh ñeàu ñaéc quaû Nieát-baøn”; ngoài daäy thì nghó raèng:

“Nguyeän cho chuùng sinh phaùt khôûi söï xa lìa caùc meâ hoaëc”; hoaëc luùc röûa chaân: “Nguyeän cho chuùng sinh xa lìa caùc phieàn naõo”; leã Phaät hoaëc nhieãu thaùp: “Nguyeän cho chuùng sinh thaønh baäc thaày cuûa trôøi ngöôøi”; hoaëc coù ngoaïi ñaïo taø kieán khoù giaùo hoùa, lieàn nghó raèng: “Ta maø laøm thaày ngöôøi kia aét khoâng tin ñöôïc hay laø laøm vò ñoàng hoïc hoaëc laøm ñeä töû, tuy ôû chung vôùi hoï nhöng giôùi haïnh vaø taøi ña vaên hôn haún ngoaïi ñaïo, nhôø ñoù maø ñieàu phuïc ñöôïc hoï vaø ñöôïc hoï toân troïng laøm thaày; lôøi noùi ra ñöôïc tin töôûng thoï trì, neân seõ phaù huûy ñöôïc phaùp taø maø noùi phaùp Nieát-baøn cho hoï, laøm cho ngöôøi hoïc ñöôïc chaùnh phaùp, taán tu phaïm haïnh vaø nhôø thieàn ñònh Tam-muoäi neân ñöôïc caùc thaàn thoâng.”

Hoaëc thaáy ngöôøi ña duïc thì hoùa laøm ngöôøi nöõ raát laø xinh ñeïp, khieán cho ngöôøi kia yeâu meán khoâng thoâi, trong choác laùt hieån baøy voâ thöôøng laøm cho nhan saéc bieán ñoåi sình leân, raõ naùt, thoái tha, khieán cho ngöôøi ña duïc kia gôùm gheùt, sinh taâm nhaøm chaùn xa lìa; baáy giôø lieàn trôû laïi thaân Boà-taùt maø vì hoï noùi phaùp, laøm cho hoï phaùt taâm Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, thaønh töïu ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng.

Hoaëc thaáy ngöôøi Ñaïi thöøa, xa lìa Thieän tri thöùc, hoïc phaùp Nhò thöøa khoâng chöùng quaû Voâ thöôïng, laïi vöùt boû Ñaïi thöøa, thì neân quaùn caên taùnh cuûa ngöôøi ñoù, maø vì hoï noùi phaùp laøm cho thaâm nhaäp vaøo ñaïo Voâ thöôïng; ngöôøi chöa phaùt taâm laøm cho hoï phaùt taâm,

ngöôøi ñaõ phaùt taâm daïy cho hoï laøm taâm ñöôïc vöõng chaéc.

Hoaëc thaáy ngöôøi trì giôùi, phaïm chuùt ít toäi nhoû maø khoâng bieát saùm hoái, löôøi bieáng thoaùi lui, laïi öu saàu khoâng tieáp tuïc tu taäp lieàn noùi cho hoï phaùp saùm hoái ñoái trò seõ laøm hoï tinh taán treân ñöôøng ñaïo. Ñaïi Boà-taùt ít muoán, bieát ñuû, chæ mong ñöôïc lôïi ích cuûa giaùo phaùp vaø neân noùi phaùp cuùng döôøng Nhö Lai cho chuùng sinh. Thaønh töïu ñöôïc saùu phaùp Ba-la-maät roài thuyeát phaùp cuùng döôøng. Ñoù goïi laø Boá thí ba-la-maät.

Thöïc haønh khoâng traùi vôùi lôøi noùi ñoù goïi laø Trì giôùi ba-la-maät. Hoaëc trôøi, hoaëc ma khoâng theå phaù hoaïi naõo loaïn thì goïi laø Nhaãn nhuïc ba-la-maät. Taâm taâm lieân tuïc khoâng bieát moûi meät ñoù goïi laø Tinh taán ba-la-maät. Chuyeân taâm nhaát nieäm, khoâng duyeân vaøo caûnh giôùi khaùc, ñoù goïi laø Thieàn ñònh ba-la-maät. Noùi phaùp cuùng döôøng khoâng thaáy ta vaø phaùp cuûa ta ñoù goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Khoâng thaáy ta thöïc haønh vaø phaùp ñöôïc thöïc haønh, neân töï taùnh xa lìa, khoâng hai, khoâng khaùc. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät thaáu roõ ñöôïc Phöông tieän thieän xaûo ba-la-maät.

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöïc haønh Nguyeän ba-la-maät, nghóa laø Boà-taùt phaùt nguyeän khoâng vì söï vui thích xa lìa ba coõi maø caàu ñaïo Nhò thöøa maø phaûi phaùt lôøi theä nguyeän roäng lôùn: “Mong taát caû chuùng sinh vaø laøm cho chuùng sinh ñeàu vaøo Nieát-baøn. Sau ñoù thaân ta môùi thaønh töïu Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ngöôøi chöa phaùt taâm laøm cho hoï phaùt taâm, ngöôøi ñaõ phaùt taâm chæ daïy cho hoï tu haønh, ngöôøi ñaõ tu haønh trôï giuùp cho hoï ñaéc quaû Boà-ñeà vaø ngöôøi ñaéc quaû Boà-ñeà lieàn thænh hoï chuyeån phaùp luaân, cho ñeán vieäc phaân chia xaù-lôïi xaây thaùp cuùng döôøng.”

Laïi phaùt nguyeän: “Neáu theá giôùi naøo coù chö Phaät thaønh ñaïo thì khoâng coù Thieân ma, nguyeän ñem trí tueä cuûa mình phaùt taâm voâ thöôïng, khoâng nhôø duyeân beân ngoaøi.” Laïi nguyeän thaân ta thöôøng ôû theá gian ñeå laøm cho taát caû chuùng sinh thaønh töïu. Nguyeän caùc Boà-taùt môùi phaùt taâm… Neáu nghe Nhö Lai noùi phaùp saâu xa thì taâm khoâng khieáp sôï. Phaät ñaïo voâ bieân, caûnh giôùi Phaät cuõng voâ bieân, ñaïi Bi cuõng voâ bieân, nguyeän cho caùc chuùng sinh ñeàu ñöôïc thaáu roõ. Laïi nguyeän thaân ta thöôøng sinh trong coõi ueá tröôïc, khoâng sinh ôû coõi thanh tònh. Vì sao? Vì ví nhö ngöôøi beänh thì môùi caàn thaày thuoác, ngöôøi khoâng beänh thì khoâng caàn. Khoâng thaáy ta laø ngöôøi thöïc haønh vaø phaùp ñöôïc thöïc haønh, neân töï taùnh xa lìa, khoâng hai, khoâng khaùc. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thaáu roõ Nguyeän ba-la-maät.

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöïc haønh Löïc ba-la-maät. Nghóa laø Boà-taùt haøng phuïc Thieân ma, ñaùnh tan ngoaïi ñaïo vì ñaày ñuû söùc trí tueä coâng ñöùc, tu haønh, chöùng ñaéc taát caû Phaät phaùp, vaän söùc thaàn thoâng laáy moät sôïi toùc nhaác caû coõi Dieâm-phuø-ñeà leân vaø caû boán thieân haï, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi cho ñeán voâ löôïng traêm ngaøn theá giôùi, ôû trong khoâng trung laáy caùc thöù cuûa baùu boá thí cho chuùng sinh. Chö Phaät thuyeát phaùp ôû voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi möôøi phöông Boà-taùt ñeàu laéng nghe vaø thoï trì khoâng thaáy ta laø ngöôøi thöïc haønh vaø phaùp ñöôïc thöïc haønh, vì töï xa lìa, khoâng hai khoâng khaùc. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät thaáu roõ Löïc ba-la-maät.

Naøy ñaïi vöông! Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöïc haønh Trí ba-la-maät, nghóa laø Ñaïi Boà-taùt ñoù quaùn naêm aám: sinh khoâng thaáy thaät sinh, dieät cuõng chaúng thaät dieät maø phaûi suy nghó nhö vaày: “Naêm aám naøy laø khoâng, khoâng coù ta, khoâng coù ngöôøi…, khoâng coù chuùng sinh, khoâng coù thoï maïng, khoâng coù nuoâi döôõng. Phaøm phu chuùng sinh do aûo voïng chaáp tröôùc vaøo ngaõ. Naêm aám chaúng phaûi ngaõ, trong naêm aám cuõng khoâng coù ngaõ, ngaõ chaúng phaûi naêm aám, trong ngaõ khoâng coù naêm aám. Phaøm phu ngu meâ, khoâng bieát chaân thaät neân cöù luaân hoài maõi trong sinh töû, nhö voøng löûa quay. Taát caû caùc phaùp töï taùnh voán

khoâng, neân khoâng coù sinh, cuõng khoâng coù dieät. Chæ coù duyeân hôïp goïi laø sinh, duyeân phaân taùn goïi laø dieät. Vì töï taùnh chaúng phaûi khoâng, cho neân khoâng sinh; töï taùnh chaúng phaûi coù, cho neân khoâng dieät.”

Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû caûnh giôùi, khoâng coù moät phaùp naøo maø khoâng thaáu roõ. Bôûi theá, tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät neân haøng Nhò thöøa, ngoaïi ñaïo khoâng theå laán aùp; do duøng trí quaùn saùt, neân töø luùc phaùt taâm, cho ñeán khi vaøo Nieát-baøn, thaáy ñeàu roõ raøng. Coù theå duøng moät phaùp maø bieát taát caû caûnh giôùi; taát caû caûnh giôùi cuõng töùc laø moät phaùp. Vì sao? Vì nhaát nhaát ñeàu nhö nhau ñeàu laø moät; cho neân khoâng thaáy ta laø ngöôøi tu vaø phaùp ñöôïc tu, neân töï taùnh xa lìa, khoâng hai, khoâng khaùc. Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät thaáu roõ Trí ba-la-maät.

M